



PEDRO MELO
Sócio, Coordenador da Área
de Prática de Direito Público
Head of the Public Law Practice
pedro.melo@plmj.pt

PROJECTOS DE “INEGÁVEL INTERESSE” *Projects of “undeniable interest”*

可以引起极大兴趣的项目

A reestruturação da Metro/Carris, a reestruturação da empresa de transportes públicos do Funchal e o novo Terminal de Cruzeiros de Lisboa são alguns dos Projectos de “inegável interesse e complexidade jurídica” em que a Equipa PLMJ de Direito Público tem participado, afirma Pedro Melo, Sócio, Coordenador da Área de Prática de Direito Público.

The restructuring of Metro / Carris, the restructuring of the Funchal public transport company and the new Lisbon Cruise Terminal are examples of some of the projects of “undeniable interest and legal complexity” that the PLMJ public law team has been involved in, explains Pedro Melo, the partner who heads the public law practice.

O QUE DESTACA DE MAIS RELEVANTE NA ÁREA EM QUE ACTUA?

O dado porventura mais impressionante na área do Direito Público é o aumento do número de processos em contencioso (contencioso administrativo e arbitral).

Podem ser dadas diversas explicações para o efeito, mas talvez a mais relevante seja a que associa este fenómeno ao clima de crise dos últimos anos que conduziu a um aumento das tensões entre co-contratantes e a uma maior e mais áspera concorrência no âmbito dos poucos Projectos de contratação pública que foram promovidos pelo Estado (numa acepção ampla). Numa outra perspectiva, é interessante e animador registar que se manteve um alto volume de trabalho nesta área de especialidade, apesar da diminuição dos chamados “grandes Projectos”.

WHAT STANDS OUT AS MOST RELEVANT IN YOUR AREA OF WORK?

Perhaps the most impressive fact in the area of public law is the increase in the number of litigation cases, both administrative and arbitral.

We could give a number of explanations for this but perhaps the most relevant is that this phenomenon is associated with the crisis we have been experiencing over recent years. This has led to an increase in tensions between contracting parties and greater and harsher competition in the context of the few public procurement contracts being organised by the State (in the broad sense). From another perspective, it is interesting and encouraging to see that a high volume of work has been maintained in this area of specialisation despite the fall in the number of large-scale projects.

公法部门的主任 Pedro Melo 解释到，地铁的重建、Funchal 公共交通公司的重建和里斯本新邮轮码头的重建都是可以引起极大兴趣的项目，并且会牵涉到很多复杂的法律条文。PLMJ 的公法团队已经参与到了这些项目当中。

É interessante e animador registar que se manteve um alto volume de trabalho nesta área de especialidade, apesar da diminuição dos chamados “grandes Projectos”.

It is interesting and encouraging to see that a high volume of work has been maintained in this area of specialisation despite the fall in the number of large-scale projects.

O dado porventura mais impressionante na área do Direito Público é o aumento do número de processos em contencioso (contencioso administrativo e arbitral).

Perhaps the most impressive fact in the area of public law is the increase in the number of litigation cases, both administrative and arbitral.

Faço notar que não me refiro apenas ao incremento dos processos de contencioso, mas também ao urbanismo e ambiente que suscitaram frequentes solicitações da parte dos nossos Clientes.

Por fim, realço a circunstância da nossa Equipa estar directamente envolvida em Projectos de inegável interesse e complexidade jurídica: a reestruturação da Metro/Carris, a reestruturação da empresa de transportes públicos do Funchal, o novo Terminal de Cruzeiros de Lisboa, várias arbitragens relacionadas com contratos de concessão de obras públicas e com empreitadas de obras públicas, para além de alguns dossiês das chamadas contrapartidas militares.

PORQUE É QUE É IMPORTANTE EXISTIR CONSENSO POLÍTICO NOS PROJECTOS DE INFRA-ESTRUTURAS ESSENCIAIS PARA PORTUGAL?

É fundamental a existência de um consenso em diversos sectores do Estado. Este é um dado facilmente compreensível, sendo algo ocioso discorrer sobre o mesmo.

Como é natural, no domínio infra-estrutural, que envolve centenas de milhões de euros nos próximos anos em Projectos com um período de vida muito longo e que poderão, em maior ou menor grau, criar responsabilidades financeiras para as gerações futuras, não faz muito sentido a inexistência de um consenso, por mínimo que seja (para, pelo menos, parte dos Projectos cuja realização se antevê).

De resto, se assim não for, há o risco de um eventual novo Governo revogar decisões do actual, dando-se, então, um sinal de instabilidade para os potenciais investidores privados em tais Projectos.

I should point out that I'm not only referring to the increase in the number of litigation cases, but also planning and environmental matters, which both lead to frequent requests for help from our clients.

Finally, I would mention the fact that our team is directly involved in projects of undeniable interest and legal complexity. These include the restructuring of the Lisbon public transport companies, Metro and Carris, the restructuring of the Funchal public transport company, the new Lisbon Cruise Terminal, and various arbitration cases relating to public works concession contracts and public works contracts.

WHY IS IT IMPORTANT FOR THERE TO BE POLITICAL CONSENSUS IN THE INFRASTRUCTURE PROJECTS THAT ARE ESSENTIAL FOR PORTUGAL?

It's certainly crucial for there to be a consensus across various state sectors. This is easy to understand and it would be something of a waste of time to dwell on it.

We are looking at infrastructure projects involving hundreds of millions of euros over the coming years that will have very long lifespans and, to a greater or lesser extent, could create financial responsibilities for future generations. In these circumstances, naturally, it does not make much sense for there to be a lack of consensus, however small, for at least some of the projects that are expected to be carried out.

Besides, if that is not the case, there is a risk that some new government in the future will repeal the decisions of the current one, indicating instability to potential private investors in such projects.

Having said that, if a consensus is not possible, the projects should go ahead anyway because, if they do not, an important part of the EU funds provided for this purpose may be lost.

Dito isto, não sendo possível um consenso, os Projectos devem avançar porquanto, se assim não for, poderá ser perdida parte importante dos fundos comunitários previstos para este efeito.

Como se costuma dizer no “meio castrense”, mais vale decidir mal do que não decidir. Acho que é o caso. Sendo que, do que conheço, as decisões estratégicas mais relevantes já tomadas afiguram-se-me correctas.

QUAIS DEVEM SER AS APOSTAS ESTRATÉGICAS DE PORTUGAL PARA O SEU FUTURO?

Muito tem sido dito e escrito sobre esta temática. Diria, portanto, que todos os diagnósticos estão feitos há muito tempo e que não nos faltam teorizações sobre o que há a fazer. Pessoalmente, não acredito que consigamos deixar de ser um Estado exíguo, para utilizar uma expressão do Prof. Adriano Moreira, se não deixarmos, de vez, a “política do ziguezague”. Temos de definir um plano de desenvolvimento económico e social e implementá-lo, reavaliando-o somente a médio prazo. Por fim, temos de ser muito mais exigentes no sector da educação e muito mais competentes naquilo que fazemos no nosso dia-a-dia. Como alguém que muito considerado dizia, onde está o “facilitismo” coloque-se a “exigência” e onde está a “vulgaridade” coloque-se a “excelência”.

As they say, it's better to make a bad decision than not to decide at all. I believe that is true. This is because, as far as I'm aware, the most relevant strategic decisions already taken seem to me to be correct.

WHAT SHOULD PORTUGAL'S STRATEGIC FOCUS FOR THE FUTURE BE?

Much has been said and written on this topic. However, I would say that all the diagnostics were done a long time ago and we're not short of theories on what should be done. Personally, I do not believe that we can stop being a small state, to use an expression of Professor Adriano Moreira if we do not give up the “policy of the zigzag” once and for all. We have to do is define a plan for economic and social development and implement it, only re-evaluating it in the medium term. Finally, we must be much more demanding in the education sector and much more competent in what we do in our day-to-day work.

As anyone who had given great consideration to the situation would say, we have to replace “facilitation” with “exigency” and the “common” with the “excellent”.

也许在公法领域令人印象最深刻的事实就是行政和仲裁方面的诉讼案件数量都在提高。

Temos de definir um plano de desenvolvimento económico e social e implementá-lo, reavaliando-o somente a médio prazo.

We have to do is define a plan for economic and social development and implement it, only re-evaluating it in the medium term.